ビクトリア　モテット　訳詞

Magi viderunt stellam 東方の三博士たちはその星を見て

Magi viderunt stellam　　　　　　　　東方の三博士たちはその星を見て

qui diserunt ad invicem　　　　　　　 互いに話した

Hoc signum magni Regis est これは偉大な王の誕生の知らせだ

eamus et inquiramus eum 　　 行ってその方を捜し出し

munera aurum et myrrrham 黄金と乳香の贈り物を差し上げよう

Alleluja　　　　　　　　　　　　　　　アレルヤ

Vere languores nostros まこと　我々の弱さを

Vere languores nostros ipse tulit まこと　我々の弱さを自ら担い

et dolores nostros ipse portavit 我々の苦しみを自ら持ち去られた

cujus livore sanati sumus あなたの傷で我々は癒された

Dulce lignum dulces clavos 甘き木よ、甘き釘よ、甘き重み、

dulcia ferens pondera que sola　　　　 自らを運ぶものよ　あなたのみが

fuisti digna sustinere 天の王なる主を支えるにふさわし

Regnum coelolum et Dominum

Ave Maria アヴェ　マリア

Ave Maria gratia plena めでたしマリア、恩寵に満ちた方

Dominus tecum 主はあなたとともにまします

Benedicta tu in mulieribus あなたは女の中で祝せられ

et benedictus fructus ventris tui また、ご胎内のおん子イエズスも

Jesus Christus 　　　 祝せられたもう

Sancta Maria Mater Dei 神のおん母、聖マリア

Ora pro nobis pecccatoribus 罪人なる我々のために祈りたまえ

nunc et in hora mortis nostrae 今も、また臨終のときも

Amen アーメン

Senex puerum portabat 幼子は老人に抱かれ

Senex puerum portabat 幼子は老人に抱かれつつ

puer autem senem regebat 老人を統べ

quem virgo peperit 幼子を産んだのちも処女であった母は

et post partum virgo permansit 自ら産んだ子を（神と）あがめた

ipsum quem genuit adoravit

O quam gloriosum おお、その王国は栄光に満ち

O quam gloriosum est regnum おお、大国はなんと栄光にみちていることか

in quo cum Christo gaudent そこではキリストと共に白い衣服をまとった

omnes Sancti amicti storis albis 聖人たちが談笑し

sequntur Agnum quocumque ierit. 子羊の行く先々についていく